



Bruxelles, 14 ianuarie 2020
(OR. en)

5232/20

**Dosar interinstituțional:
2020/0005 (NLE)**

**ENV 18
PECHE 14**

PROPUNERE

| | |
|----------------|--|
| Sursă: | Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director |
| Data primirii: | 13 ianuarie 2020 |
| Destinatar: | DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene |
| Nr. doc. Csie: | COM(2020) 8 final |
| Subiect: | Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni a Conferinței părților la Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice (CMS) referitor la propunerile diferitelor părți de modificare a anexelor la convenție și privind retragerea unei rezerve notificate acestei convenții |

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2020) 8 final.

Anexă: COM(2020) 8 final

Bruxelles, 13.1.2020
COM(2020) 8 final

2020/0005 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni a Conferinței părților la Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice (CMS) referitor la propunerile diferitelor părți de modificare a anexelor la convenție și privind retragerea unei rezerve notificate acestei convenții

EXPUNERE DE MOTIVE

1. **OBIECTUL PROPUNERII**

Prezenta propunere se referă la o decizie de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni a Conferinței părților la Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice („convenția”), în legătură cu adoptarea preconizată a unor decizii referitoare la modificarea anexelor la convenție și în legătură cu retragerea unei rezerve existente cu privire la această convenție.

2. **CONTEXTUL PROPUNERII**

2.1. **Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice**

Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice are drept obiectiv conservarea speciilor migratoare terestre, marine și aviare în întreaga arie de răspândire a acestora. Este vorba despre un tratat interguvernamental, încheiat sub egida Programului pentru mediu al Organizației Națiunilor Unite, care vizează conservarea la scară mondială a florei și faunei sălbatice și a habitatelor. Speciile migratoare care trebuie conservate sunt enumerate în anexa I („Specii pe cale de dispariție”) și anexa II („Specii care trebuie să facă obiectul unor acorduri”) la acord. Acordul a intrat în vigoare la 1 noiembrie 1983.

Uniunea Europeană este parte la acord¹. Toate statele membre sunt părți la acord.

2.2. **Conferința părților**

Conferința părților reprezintă organul principal de decizie al convenției. Funcțiile sale sunt prevăzute la articolul VII din convenție și includ competențe în materie de evaluare a stării de conservare a speciilor migratoare și, în consecință, să modifice anexa la convenție. Deciziile adoptate la o reuniune a Conferinței părților necesită o majoritate de două treimi a părților prezente care votează, cu excepția cazurilor în care a fost prevăzut altfel în convenție.

Poziția Uniunii în ceea ce privește modificările anexelor este stabilită printr-o decizie a Consiliului, pe baza unei propuneri a Comisiei. Pozițiile comune ale UE privind alte proiecte de decizii și rezoluții sunt convenite în cadrul reuniunilor prealabile ale grupului de lucru competent din cadrul Consiliului sau în cadrul unor reuniuni de coordonare ale UE de la fața locului.

Cea de a treisprezecea reuniune a Conferinței părților va avea loc la Gandhinagar (India), în perioada 15-22 februarie 2020.

În cadrul celei de a opta reuniuni a Conferinței părților, care a avut loc la Nairobi, Kenya, în perioada 20-25 noiembrie 2005, s-a adoptat o decizie privind includerea speciei *Cetorhinus maximus* în anexa I la convenție.

2.3. **Actele avute în vedere de către Conferința părților**

În perioada 15-22 februarie 2020,, în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni, Conferința părților urmează să adopte decizii referitoare la modificarea anexelor la convenție („actele avute în vedere”).

Actele avute în vedere au scopul de a modifica anexele I și II la convenție, astfel cum se prevede la articolul XI din convenție.

¹ Decizia 82/461/CEE a Consiliului din 24 iunie 1982 privind încheierea Convenției privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice, JO L 210, 24.6.1982, p. 10.

Articolul III din convenție prevede că anexa I la convenție cuprinde lista speciilor migratoare pe cale de dispariție și că părțile care sunt state din aria de răspândire a unei specii avute în vedere trebuie să depună eforturi pentru a lua măsuri de conservare și trebuie să interzică capturarea de animale aparținând speciei respective.

Articolul IV din convenție prevede că anexa II cuprinde lista speciilor migratoare care au o stare de conservare nefavorabilă și pentru care este nevoie de acorduri internaționale pentru conservare și management, precum și cele care au o stare de conservare care ar beneficia considerabil de pe urma cooperării internaționale care ar putea fi realizată printr-un acord internațional. În cazul în care împrejurările impun acest lucru, o specie migratoare poate fi inclusă atât în anexa I cât și în anexa II.

În conformitate cu articolul XI din convenție, propunerile de modificare pot fi făcute de către oricare parte. Modificările aduse anexelor intră în vigoare pentru toate părțile la nouăzeci de zile de la reuniunea Conferinței părților în cadrul căreia sunt adoptate, mai puțin pentru părțile care își exprimă rezerva în acest sens.

În conformitate cu articolul XI din convenție, o rezervă față de o modificare poate fi retrasă prin notificare în scris către depozitar și din acel moment modificarea intră în vigoare pentru partea respectivă la 90 de zile de la retragerea rezervei.

3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE LUATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

În ceea ce privește cea de a treisprezecea reuniune a Conferinței părților la convenție și în conformitate cu Decizia 2019/1581 a Consiliului din 16 septembrie 2019, Uniunea a propus modificarea convenției după cum urmează:

- (a) o modificare a anexei I la convenție pentru a include specia *Tetrax tetrax*;
- (b) modificări ale anexei II la convenție pentru a include speciile *Tetrax tetrax*, *Galeorhinus galeus* și *Sphyrna zygaena*.

Alte părți la convenție au prezentat propuneri de modificare a anexei I pentru a include următoarele specii: *Elephas maximus indicus*, *Panthera onca*, *Ardeotis nigriceps*, *Houbaropsis bengalensis*, *Diomedea antipodensis* și *Carcharhinus longimanus*.

Alte părți la convenție au prezentat propuneri de modificare a anexei II pentru a include următoarele specii: *Panthera onca*, *Ovis vignei* și *Sphyrna zygaena* [populație regională care trăiește pe teritoriile Braziliei, Uruguayului, în zonele economice exclusive (ZEE) ale Argentinei și în apele internaționale adiacente].

Prin urmare, Consiliul trebuie să adopte o decizie pentru a stabili poziția care urmează să fie luată în numele Uniunii, cu ocazia celei de a treisprezecea reuniuni a Conferinței părților, referitor la toate propunerile de modificare.

Uniunea ar trebui, în principiu, să sprijine toate propunerile deoarece sunt bazate pe date științifice, în conformitate cu legislația Uniunii și cu angajamentul Uniunii față de cooperarea internațională în vederea protejării biodiversității, inclusiv cu privire la modul în care să se utilizeze în mod optim informațiile științifice referitoare atât la caracteristicile biologice, cât și la punctele de referință biologică în domeniul pescuitului.

Adăugarea acestor specii în anexele I și II la convenție, astfel cum s-a propus, nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii.

În ceea ce privește *Panthera onca*, care este prezentă în Uniunea Europeană doar în Guyana Franceză, unde nu se aplică legislația UE privind natura, vânătoarea sa este interzisă printr-un ordin care definește o cotă zero, fiind prevăzute regimuri derogatorii pentru utilizatorii

tradiționali ai acestei specii și pentru circumstanțe extraordinare, menționate la articolul III alineatul (5) literele (c) și (d) din convenție.

În cazul propunerii de includere în anexa II a populației regionale de *Sphyrna zygaena*, care trăiește în Brazilia, Uruguay, ZEE ale Argentinei și în apele internaționale adiacente, deoarece această propunere se suprapune în esență cu propunerea Uniunii de a include întreaga populație mondială a acestei specii în anexa II, ar trebui sprijinită propunerea Uniunii mai degrabă decât propunerea înaintată de cealaltă parte. Toate celelalte propuneri ar trebui să fie sprijinite necondiționat.

În plus, în ceea ce privește decizia luată în cadrul celei de a opta reuniuni a Conferinței părților de a include *Cetorhinus maximus* în anexa I la convenție, rezerva² existentă a Uniunii cu privire la includerea *Cetorhinus maximus* în anexa I ar trebui retrasă, deoarece dreptul Uniunii îndeplinește acum obligațiile convenției cu privire la protejarea acestei specii de către statele din aria de răspândire, ca urmare a includerii acesteia în anexa I.

4. TEMEIUL JURIDIC

4.1. Temeiul juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Noțiunea de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumentele care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”³.

4.1.2. Aplicarea la cazul în discuție

Conferința părților este un organism creat printr-un acord, și anume Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice.

Actele pe care Conferința părților este invitată să le adopte sunt acte cu efecte juridice. Actele avute în vedere vor avea caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, în conformitate cu articolul XI din Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice.

Actele avute în vedere nu completează și nu modifică cadrul instituțional al convenției.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al propunerii de decizie este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

² Formulată în 2006 pe baza *Deciziei Consiliului din 21 februarie 2006 privind modificarea anexei I la Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice, adoptată în cadrul celei de a opta reuniuni a Conferinței părților, în vederea adăugării Cetorhinus maximus.*

³ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

4.2. Temeiul juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să aibă un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

4.2.2. Aplicarea la cazul în discuție

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la mediu.

Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 192 alineatul (1) din TFUE.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse ar trebui să fie articolul 192 alineatul (1) din TFUE, coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

5. PUBLICAREA ACTULUI AVUT ÎN VEDERE

Întrucât actele Conferinței părților vor modifica anexele I și II la Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice, este oportun ca acestea să fie publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* după adoptarea lor.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni a Conferinței părților la Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice (CMS) referitor la propunerile diferitelor părți de modificare a anexelor la convenție și privind retragerea unei rezerve notificate acestei convenții

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 192 alineatul (1), coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Convenția privind conservarea speciilor migratoare de animale sălbatice („convenția”) a fost încheiată de către Uniune prin Decizia 82/461/CEE a Consiliului din 24 iunie 1982⁴ și a intrat în vigoare la 1 noiembrie 1983.
- (2) În conformitate cu articolul XI din convenție, Conferința părților poate adopta decizii de modificare a anexelor la convenție.
- (3) Conferința părților urmează să adopte decizii de modificare a anexelor la convenție în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni care va avea loc în perioada 15-22 februarie 2020.
- (4) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Conferinței părților, deoarece deciziile vor fi obligatorii pentru Uniune.
- (5) Uniunea a prezentat propuneri de includere a speciilor *Galeorhinus galeus*, *Tetrax tetrax* și *Sphyrna zygaena* în anexa II la convenție și a speciei *Tetrax tetrax* în anexa I la convenție, nefiind necesară nicio modificare a legislației UE.
- (6) Alte părți au prezentat propuneri de includere a speciilor *Elephas maximus indicus*, *Panthera onca*, *Ardeotis nigriceps*, *Houbaropsis bengalensis bengalensis*, *Diomedea antipodensis* și *Carcharhinus longimanus* în anexa I și de includere a speciilor *Panthera onca*, *Ovis vignei* și *Sphyrna zygaena* (populație regională care trăiește pe teritoriile Braziliei, Uruguayului, în ZEE ale Argentinei și în apele internaționale adiacente) în anexa II.
- (7) Uniunea ar trebui să își sprijine propria propunere de includere a populației mondiale de *Sphyrna zygaena* în anexa II la convenție, și nu propunerea prezentată de o altă parte de includere doar a populației regionale care trăiește pe teritoriile Braziliei, Uruguayului, în ZEE ale Argentinei și în apele internaționale adiacente.
- (8) Uniunea trebuie să sprijine toate celelalte propuneri, deoarece se bazează pe date științifice, sunt conforme cu angajamentul Uniunii în ceea ce privește cooperarea

⁴ JO L 210, 19.7.1982, p. 10.

internațională pentru protejarea biodiversității, în conformitate cu articolul 5 din Convenția ONU privind diversitatea biologică și cu deciziile luate în cadrul Conferinței părților în temeiul acestei convenții.

- (9) UE nu este un stat din aria de răspândire în ceea ce privește speciile *Elephas maximus indicus*, *Ardeotis nigriceps* și *Houbaropsis bengalensis bengalensis*, astfel încât adăugarea acestor specii în anexa I la convenție nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii.
- (10) UE nu este un stat din aria de răspândire în ceea ce privește specia *Ovis vignei*, astfel încât adăugarea acestei specii în anexa II la convenție nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii.
- (11) Specia *Panthera onca* este prezentă în Uniunea Europeană doar în Guyana Franceză, care nu intră sub incidența Directivei 92/43/CEE a Consiliului din 21 mai 1992 privind conservarea habitatelor naturale și a speciilor de faună și floră sălbatică⁵, ce se aplică numai pe teritoriul european al statelor membre în care se aplică tratatul. Prin urmare, protecția speciilor în Guyana Franceză, inclusiv a speciei *Panthera onca*, este asigurată prin intermediul legislației naționale. Astfel, adăugarea acestei specii în anexa I la convenție nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii.
- (12) Specia de păsări *Diomedea antipodensis* nu trăiește în Uniune. Politica comună a Uniunii în domeniul pescuitului și reglementarea pescuitului de către organizațiile regionale de gestionare a pescuitului relevante oferă instrumentele adecvate pentru ca Uniunea să contribuie la gestionarea protecției sale, astfel încât adăugarea acestei specii în anexa I la convenție nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii.
- (13) Politica comună a Uniunii în domeniul pescuitului și reglementarea pescuitului de către organizațiile regionale de gestionare a pescuitului relevante oferă instrumentele adecvate pentru ca UE să contribuie la gestionarea protecției speciei de pești *Carcharhinus longimanus*. În plus, pescuitul și păstrarea acestei specii sunt interzise în temeiul Regulamentului 2019/124 al Consiliului. Astfel, adăugarea acestei specii în anexa I la convenție nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii.
- (14) Pescuitul și păstrarea speciei *Cetorhinus maximus*, care figurează în anexa I la convenție, însă a cărei includere face în prezent obiectul unei rezerve a Uniunii aflate în vigoare, sunt interzise în temeiul Regulamentului 2019/124 al Consiliului. Prin urmare, retragerea acestei rezerve nu ar necesita nicio modificare a dreptului Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie luată, în numele Uniunii, în cadrul celei de a treisprezecea reuniuni a Conferinței părților este următoarea:

- (1) susținerea adăugării în anexa I a următoarelor specii:
 - (1) *Tetrax tetrax*
 - (2) *Elephas maximus indicus*
 - (3) *Panthera onca*
 - (4) *Ardeotis nigriceps*

⁵ JO L 206, 22.7.1992, p. 7.

- (5) *Houbaropsis bengalensis bengalensis*
- (6) *Diomedea antipodensis*
- (7) *Carcharhinus longimanus*
- (2) susținerea adăugării în anexa II a următoarelor specii:
 - (1) *Tetrax tetrax*
 - (2) *Galeorhinus galeus*
 - (3) *Sphyrna zygaena* (populația mondială)
 - (4) *Panthera onca*
 - (5) *Ovis vignei*

Articolul 2

Comisia, în numele Uniunii, comunică depozitarului retragerea rezervei sale privind includerea speciei *Cetorhinus maximus* în anexa I la convenție.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu,
Președintele*